

## Dialog 08 Asking about prices 値段をたずねる

### 口語訳

Roles: Kei= K, Student of International school = S

Kei and the English Club go to a festival at an International school in their town.

S: Can I help you?

K: How much is this map of Australia?

S: It's 300 yen.

K: And how about that book?

S: The one about the native Americans?  
It's 800 yen.

K: It looks interesting. I'll take it...and the map.

S: OK, so that's 1100 yen.

K: Oh, wait. I only have 1000 yen.

S: OK, I'll make it 1000 yen then.

K: Great. Thank you.

圭と英語クラブの皆は彼らの町のインターナショナル・スクールの学園祭にやって来ました。

ス: いらっしゃいませ。

ケ: このオーストラリアの地図はいくらですか?

ス: 300 円です。

ケ: その本はいくら?

ス: アメリカの先住民族の? 800 円です。

ケ: おもしろそうですね。それをください...それと地図も。

ス: はい、1100 円になります。

ケ: あ、ちょっと待って。1000 円しか持っていないんです。

ス: いいですよ、それなら 1000 円にしてあげますよ。

ケ: やったー。ありがとう。

## Target Expressions

### —値段をたずねる表現—

旅行に行った時よく使う表現の 1 つ、ものの値段をたずねる表現よ。



How much is this map of Australia?

このオーストラリアの地図はいくらですか?

How much ~ ?

~はいくらですか?

値段をたずねたい品物を指差して“How much?”と言うだけでも通じます。

cf. How much does this book cost?

この本はいくらですか?

cf. What price is this picture?

この絵はいくらですか?



## Kei's Advice

～なぜこう訳すの？

## 逐語訳

Can I help you?

May I help you? と並んで、店員が店に入ってきたお客に対して使う表現です。「いらっしゃいませ」と訳されますが、直訳すると「何かお助けすることはありますか?」という意味で、日本語の「いらっしゃいませ」よりも売り手の積極性が表れた表現です。これに対する答えは、圭のように欲しいものや、探しているものについてたずねても良いですし、ただ見ているだけなら“No, I'm just looking.” (いえ、ちょっと見ているだけです。) と言うこともできます。こう言った後で店員に尋ねたいことができれば、“Excuse me.” と言って店員を呼びましょう。

and how about that book? (その本はいくら?)

“how about~?”で「～についてはどうですか」という意味で、同じ内容を繰り返すかわりによく使われる表現です。ここでは「あの本についてはどうですか」つまり、「あの本についてはいくらですか」と、前と同じこと=“How much (is it)?”という部分を省略して質問しています。

It looks interesting.

“look”は「主語が～のように見える」という動詞です。

例: He looks happy [angry, sad, tired, etc.]

彼は幸せそうに怒っているように、悲しいように、疲れているように、等..] みえる。

圭と英語クラブは彼らの町のインターナショナル・スクールでのお祭りに行きます。

ス: いいらっしゃいませ?

ケ: このオーストラリアの地図はいくらですか?

ス: それは 300 円です。

ケ: それとあの本については?

ス: アメリカ先住民族についての本? それは 800 円です。

ケ: それは面白そうに見えますね。私はそれをいただきます...そしてその地図も。

ス: はい、そうすると 1100 円になります。

ケ: あ、待って。僕は 1000 円を持っているだけです。

ス: わかりました、それなら私は 1000 円にします。

ケ: やった。ありがとう。

I'll take it...and the map.

“I'll take~”は、買うことを決めた時「それを頂きます」と言う表現です。複数のものを買う時には“I'll take them.”となります。

OK, so that's 1100 yen.

“That's ~yen.”や“That'll be ~yen.”という表現で店員さんが合計金額を言ってくれます。

もう買い物はばっちりだね!



Target Expressions

— 直段をたずねる表現 —